

CAPPELLA PAPAIE

DEDICAZIONE  
DELLA BASILICA PAPAIE  
DI SAN PIETRO APOSTOLO

SOLENNITÀ

SANTA MESSA

CELEBRATA DAL SANTO PADRE

FRANCESCO



BASILICA VATICANA, 18 NOVEMBRE 2018

*Giornata mondiale dei Poveri*

## RITI DI INTRODUZIONE

CHIESA DI DIO

*La schola e l'assemblea:*

Chie-sa di Dio, po-po-lo in fe-sta, al-le-lu-  
ia, al-le-lu-ia! Chie-sa di  
Dio, po-po-lo in fe-sta, can-ta di  
gio-ia, il Si-gno-re è con te!

*La schola:*

1. Dio ti ha scelto, Dio ti chiama,  
nel suo amore ti vuole con sé:  
spargi nel mondo il suo Vangelo,  
seme di pace e di bontà. **R.**

2. Dio ti guida come un padre:  
tu ritrovi la vita con lui.  
Rendigli grazie, sii fedele,  
finché il suo Regno ti aprirà. **R.**

3. Dio ti nutre col suo cibo,  
nel deserto rimane con te.  
Ora non chiudere il tuo cuore:  
spezza il tuo pane a chi non ha. **R.**

4. Dio mantiene la promessa:  
in Gesù Cristo ti trasformerà.  
Porta ogni giorno la preghiera  
di chi speranza non ha più. **R.**

5. Chiesa, che vivi nella storia,  
sei testimone di Cristo quaggiù:  
apri le porte ad ogni uomo,  
salva la vera libertà. **R.**

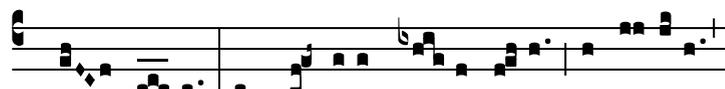
6. Chiesa, chiamata al sacrificio  
dove nel pane si offre Gesù,  
offri gioiosa la tua vita  
per una nuova umanità. **R.**

## Antifona d'ingresso

*La schola e l'assemblea:*

*Cfr. Sir 45, 24*

I   
Sta- tu- it \* e- i Do- mi- nus tes- tamen-



tum pa- cis, et prin- cipem fe- cit e- um, ut sit illi



sa- cerdo- ti- i digni- tas in æ- ter- num.

*Il Signore ha stabilito con lui un'alleanza di pace;  
lo ha fatto principe del suo popolo  
e lo ha costituito suo sacerdote per sempre.*

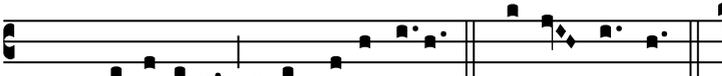


Gloria  
(De angelis)

*Il cantore:* *La schola:*

V   
Glo-ri-a in excel-sis De-o et in terra

*L'assemblea:*



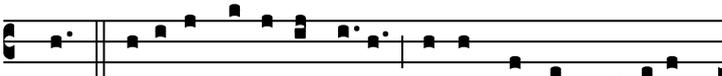
pax homi-nibus bonæ vo-lunta-tis. Lauda-mus te,

*La schola:* *L'assemblea:* *La schola:*



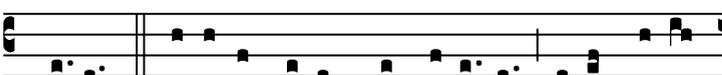
be-ne-di-cimus te, ado-ra-mus te, glo-ri-fi-camus

*L'assemblea:*



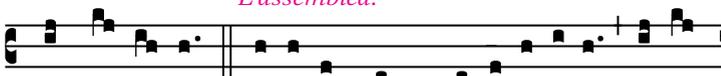
te, gra-ti-as a-gimus ti-bi propter magnam glo-ri-am

*La schola:*



tu-am, Do-mi-ne De-us, Rex cæ-les-tis, De-us Pa-ter

*L'assemblea:*



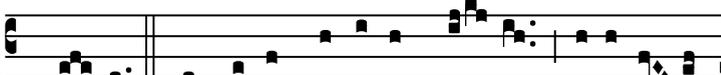
omni-po-tens. Do-mi-ne Fi-li u-ni-ge-ni-te, Ie-su

*La schola:*



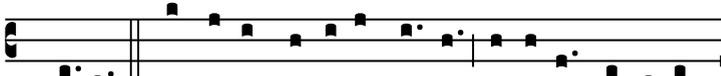
Chris-te, Do-mi-ne De-us, Agnus De-i, Fi-li-us

*L'assemblea:*



Pa-tris, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-se-re-re

*La schola:*



no-bis; qui tol-lis pec-ca-ta mundi, sus-ci-pe de-pre-ca-

*L'assemblea:*



ti-o-nem nos-tram. Qui se-des ad dex-te-ram Pa-tris,

*La schola:*



mi-se-re-re no-bis. Quo-ni-am tu so-lus Sanctus,



tu so-lus Domi-nus, tu so-lus Al-tissi-mus, Ie-su



Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-i



Pa-tris. A-men.

### Colletta

#### Il Santo Padre:

Preghiamo.

O Dio, che soprattutto in questa sacrosanta basilica, fai risplendere la figura e la missione di san Pietro apostolo, concedi benigno a noi di essere sempre custoditi dalla sua dottrina e dai suoi meriti.

Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

**R.** Amen.

## LITURGIA DELLA PAROLA

### Prima lettura

*Arrivammo a Roma.*

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

*Dagli Atti degli Apostoli*

**28, 11-16. 30-31**

Al cabo de tres meses, zarparamos en un barco que había invernado en la isla de Malta. Era de Alejandria y llevaba por mascarón los Dióscuros. Arribamos a Siracusa y nos detuvimos tres días; desde allí, costean-do, llegamos a Regio. Al día siguiente, se levantó viento sur, y llegamos a Puteoli en dos días. Allí encontramos a algunos hermanos, los cuales nos rogaron que pasásemos siete días con ellos.

*Dopo tre mesi salparammo con una nave di Alessandria, recante l'insegna dei Dioscuri, che aveva svernato nell'isola [di Malta]. Appodammo a Siracusa, dove rimanemmo tre giorni. Salpati di qui, giungemmo a Reggio. Il giorno seguente si levò lo scirocco e così l'indomani arrivammo a Pozzuoli. Qui trovammo alcuni fratelli, i quali ci invitarono a restare con loro una settimana. Quindi arrivammo a Roma. I fratelli di là, avendo avuto notizie di noi, ci vennero incontro fino al Foro di Appio e alle Tre Taverne. Paolo, al vederli, rese grazie a Dio e prese coraggio.*

Y así llegamos a Roma. Los hermanos de Roma, que habían oído hablar de nuestras peripicias, salieron a recibirnos al Foro Apio y Tres Tabernas. Al verlos, Pablo dio gracias a Dios y se sintió animado.

*Arrivati a Roma, fu concesso a Paolo di abitare per conto suo con un soldato di guardia.*

Una vez en Roma, le permitieron a Pablo vivir por su cuenta en una casa, con el soldado que lo vigilaba.

Permaneci6 all6 un bienio completo en una casa alquilada, recibiendo a todos los que acud6an a verlo, predic6ndoles el reino de Dios y ense6nando lo que se refiere al Se6or Jesucristo con toda libertad, sin estorbos.

*Paolo trascorse due anni interi nella casa che aveva preso in affitto e accoglieva tutti quelli che venivano da lui, annunciando il regno di Dio e insegnando le cose riguardanti il Signore Gesù Cristo, con tutta franchezza e senza impedimento.*



Verbum Domi-ni. **R.** De- o gra-ti- as.

## Salmo responsoriale

*Il salmista:*

*Dal Salmo 97*



**R.** An - nun - zie - rò ai fra -



tel - li la sal - vez - za del Si - gno - re.

*L'assemblea ripete:* Annunzier6 ai fratelli la salvezza del Signore.

1. Cantate al Signore un canto nuovo, perch6 ha compiuto meraviglie. Gli ha dato vittoria la sua destra e il suo braccio santo. **R.**
2. Il Signore ha fatto conoscere la sua salvezza, agli occhi delle genti ha rivelato la sua giustizia. Egli si 6 ricordato del suo amore, della sua fedelt6 alla casa d'Israele. **R.**
3. Tutti i confini della terra hanno veduto la vittoria del nostro Dio. Acclami il Signore tutta la terra, gridate, esultate, cantate inni! **R.**
4. Cantate inni al Signore con la cetra, con la cetra e al suono di strumenti a corde; con le trombe e al suono del corno acclamate davanti al re, il Signore. **R.**

## Seconda lettura

*Tutta la costruzione cresce  
per essere tempio santo nel Signore.*

A reading from the letter of Saint Paul to the Ephesians

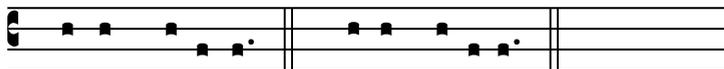
*Dalla lettera di san Paolo apostolo  
agli Efesini 2, 19-22*

You are no longer aliens or foreign visitors: you are citizens like all the saints, and part of God's household. You are part of a building that has the apostles and prophets for its foundations, and Christ Jesus himself for its main cornerstone.

*Fratelli, voi non siete più stranieri né ospiti, ma siete concittadini dei santi e familiari di Dio, edificati sopra il fondamento degli apostoli e dei profeti, avendo come pietra d'angolo lo stesso Cristo Gesù.*

As every structure is aligned on him, all grow into one holy temple in the Lord; and you too, in him, are being built into a house where God lives, in the Spirit.

*In lui tutta la costruzione cresce ben ordinata per essere tempio santo nel Signore; in lui anche voi venite edificati insieme per diventare abitazione di Dio per mezzo dello Spirito.*



Verbum Domini. **R.** Deo gratias.

## Canto al Vangelo

*Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.*

*La schola:*



Al-le - lu - ia, al-le - lu - ia, al-le - lu - ia.

*L'assemblea ripete:* Alleluia, alleluia, alleluia.

*La schola:*

Te Deum laudamus, te Domine  
Noi ti lodiamo, Dio, ti proclamiamo Signore; ti acclama il coro degli apostolorum chorus laudat, apostoli.  
Domine.

*L'assemblea:* Alleluia, alleluia, alleluia.

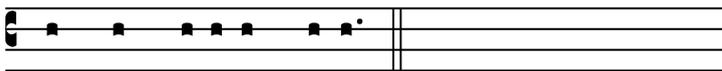
## Vangelo

*Comandami di venire verso di te sulle acque.*

*Il diacono:*

Dominus vobiscum.

*Il Signore sia con voi.*

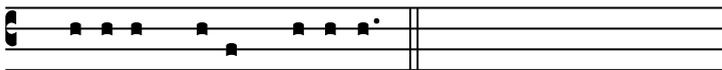


**R.** Et cum spi-ri-tu tu- o.

**✠** Lectio sancti Evangelii  
secundum Matthæum.

*Dal Vangelo  
secondo Matteo*

**14, 22-33**



**R.** Glo-ri- a ti-bi, Domi-ne.

[Dopo che la folla ebbe mangiato], subito Gesù costrinse i discepoli a salire sulla barca e a precederlo sull'altra riva, finché non avesse congedato la folla. Congedata la folla, salì sul monte, in disparte, a pregare. Venuta la sera, egli se ne stava lassù, da solo.

La barca intanto distava già molte miglia da terra ed era agitata dalle onde: il vento infatti era contrario. Sul finire della notte egli andò verso di loro camminando sul mare. Vedendolo camminare sul mare, i discepoli furono sconvolti e dissero: «È un fantasma!» e gridarono dalla paura. Ma subito Gesù parlò loro dicendo: «Coraggio, sono io, non abbiate paura!».

Pietro allora gli rispose: «Signore, se sei tu, comandami di venire verso di te sulle acque». Ed egli disse: «Vieni!». Pietro scese dalla barca, si mise a camminare sulle acque e andò verso Gesù. Ma, vedendo che il vento era forte, s'impaurì e, cominciando ad affondare, gridò: «Signore, salvami!». E subito Gesù tese la mano, lo afferrò e gli disse: «Uomo di poca fede, perché hai dubitato?».

Appena saliti sulla barca, il vento cessò. Quelli che erano sulla barca si prostrarono davanti a lui, dicendo: «Davvero tu sei Figlio di Dio!».



Verbum Domi-ni. **R.** Laus ti-bi, Christe.

## Omelia

*Silenzio per la riflessione personale.*

## Credo

### *Il Santo Padre:*

Credo in un solo Dio,

### *L'assemblea:*

Padre onnipotente,  
creatore del cielo e della terra,  
di tutte le cose visibili e invisibili.

Credo in un solo Signore, Gesù Cristo,  
unigenito Figlio di Dio,  
nato dal Padre prima di tutti i secoli:  
Dio da Dio, Luce da Luce, Dio vero da Dio vero,  
generato, non creato,  
della stessa sostanza del Padre;  
per mezzo di lui tutte le cose sono state create.  
Per noi uomini e per la nostra salvezza  
discese dal cielo,

*Alle parole:* e per opera dello Spirito Santo... si è fatto uomo, *tutti si inchinano.*

e per opera dello Spirito Santo  
si è incarnato nel seno della Vergine Maria  
e si è fatto uomo.  
Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato,  
morì e fu sepolto.  
Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture,  
è salito al cielo, siede alla destra del Padre.  
E di nuovo verrà, nella gloria,  
per giudicare i vivi e i morti,  
e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita,  
e procede dal Padre e dal Figlio.  
Con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato,  
e ha parlato per mezzo dei profeti.

Credo la Chiesa, una santa cattolica e apostolica.  
Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati.  
Aspetto la risurrezione dei morti  
e la vita del mondo che verrà. Amen.

## Preghiera universale o dei fedeli

### Il Santo Padre:

Fratelli carissimi,  
a Dio Padre provvidente,  
che arricchisce le nostre vite con il suo amore,  
innalziamo fiduciosi la nostra preghiera.

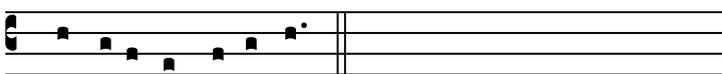
### Il cantore:



Dominum deprecemur.

*Invochiamo il Signore.*

### L'assemblea:



Te rogamus, audi nos.

*Ti preghiamo, ascoltaci.*

### francese

1. Ô Père, donne au Pape François et à tous les évêques la même assurance évangélique que l'apôtre Pierre pour enseigner ceux qui ne te connaissent pas et exhorter les pécheurs.

*Dona, o Padre, a Papa Francesco e a tutti i vescovi la stessa franchezza evangelica dell'apostolo Pietro nell'insegnare agli ignoranti e nell'ammovere i peccatori.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### tedesco

2. Hilf, Vater, den Regierenden und den Gesetzgebern, dass sie Mittel und Wege finden, um den Armen beizustehen, die Hungernden zu speisen, den Dürstenden zu trinken zu geben und die Nackten zu bekleiden.

*Aiuta, o Padre, i governanti e i legislatori a trovare risorse e mezzi per soccorrere i poveri, dar da mangiare agli affamati, dar da bere agli assetati e vestire gli ignudi.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### cinese

3. 天父啊! 请将祢的话语置于司铎们的唇舌上, 扶持他们的工作, 使他們给予受折磨者安慰, 向疑虑者提出建议。

*Metti sulle labbra dei sacerdoti la tua parola, o Padre, e sostienili nell'opera di consolazione degli afflitti e di consiglio dei dubbiosi.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### portoghese

4. Sustentai com a vossa graça, ó Pai, todos os batizados e tornai-os capazes de perdoar as ofensas, suportar com paciência as pessoas molestas, prestar serviço aos enfermos, peregrinos e encarcerados.

*Sostieni con la tua grazia tutti i battezzati, o Padre, e rendili capaci di perdonare le offese, di sopportare con pazienza le persone moleste, di servir infermi, pellegrini e carcerati.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

polacco

5. Ojczy, pociesz nadzieją życia wiecznego tych, którzy cierpią z powodu śmierci ich bliskich i przyjmij w Raju naszych zmarłych oczekujących zmartwychwstania ciał.

*Consola con la speranza della vita eterna, o Padre, le persone che soffrono per la morte dei loro cari e accogli in Paradiso i nostri defunti in attesa della risurrezione dei corpi.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

*Il Santo Padre:*

Ascolta, o Padre, la nostra preghiera:  
vieni in soccorso della nostra povertà  
e colmami della tua presenza.  
Per Cristo nostro Signore.

*R.* Amen.

## LITURGIA EUCARISTICA

*Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.*

### Canto di offertorio

O SIGNORE, RACCOGLI I TUOI FIGLI

*La schola e l'assemblea:*

*R.* O Si - gno - re, rac - co - gli i tuoi fi - gli, —  
— nel-la Chie - sa i di - sper - si ra - du - na!

*La schola:*

1. Come il grano nell'ostia si fonde  
e diventa un solo pane,  
come l'uva nel torchio si preme  
per un unico vino. *R.*

2. Come in tutte le nostre famiglie  
ci riunisce l'amore  
e i fratelli si trovano insieme  
ad un'unica mensa. *R.*

3. Come passa la linfa vitale  
dalla vite nei tralci,  
come l'albero stende nel sole  
i festosi suoi rami. **R.**

4. O Signore, quel fuoco di amore,  
che venisti a portare,  
nel tuo nome divampi ed accenda  
nella Chiesa i fratelli. **R.**

*Il Santo Padre:*

Pregate, fratelli e sorelle,  
perché questa nostra famiglia,  
radunata nel nome di Cristo,  
possa offrire il sacrificio  
gradito a Dio Padre onnipotente.

**R.** Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio  
a lode e gloria del suo nome,  
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

**Sulle offerte**

*Il Santo Padre:*

Ti offriamo, Signore, i doni del nostro servizio sacerdotale,  
invocando la tua clemenza,  
perché la fede trasmessa dal ministero di san Pietro apostolo  
si conservi integra nei nostri cuori.  
Per Cristo nostro Signore.

**R.** Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

**Prefazio**

*Il Santo Padre:*

Il Signore sia con voi.

**R.** E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

**R.** Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

**R.** È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta,  
nostro dovere e fonte di salvezza,  
rendere grazie sempre e in ogni luogo  
a te, Signore, Padre Santo,  
Dio onnipotente ed eterno.

Tu sei ammirabile e da lodare nei tuoi santi,  
che fai risplendere nel mistico corpo del tuo Figlio unigenito  
e poni come pietre preziose nella tua Chiesa.  
Essa fu preparata dalla tua sapienza nell'antica alleanza  
mediante i patriarchi e i profeti  
e negli ultimi tempi l'hai fondata mirabilmente sugli apostoli.  
Ma tra questi hai voluto eleggere san Pietro,  
che ha confessato sopra tutti la divinità del tuo Figlio  
e ha meritato di essere da lui scelto  
quale roccia per la costruzione dell'edificio spirituale della Chiesa.  
Così tu lo hai costituito anche guida e pastore di tutto il tuo gregge,  
perché potesse confermare i suoi fratelli nella fede  
e, avendo ricevuto dal tuo Figlio le chiavi del regno,  
sapesse che quanto stabiliva sulla terra  
veniva riconosciuto da te, o Padre, nei cieli.

In onore dell'apostolo e per la sua singolare esaltazione noi offriamo alla tua divina maestà questa celebrazione di festa e uniti ai cori degli angeli senza fine cantiamo la tua lode:

**Sanctus**  
*(De angelis)*

VI *La schola: L'assemblea:*

Sanc- tus, Sanctus, Sanc- tus Do-  
mi- nus De- us Sa- ba- oth. Ple- ni sunt  
cæ- li et ter- ra glo- ri- a tu- a. Ho- sanna in  
excel- sis. Bene- di- ctus qui ve- nit in nomi-  
ne Do- mi- ni. Ho- san- na in excel- sis.

**Preghiera eucaristica III**

*Il Santo Padre:*

Padre veramente santo,  
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,  
tuo Figlio e nostro Signore,  
nella potenza dello Spirito Santo  
fai vivere e santifichi l'universo,  
e continui a radunare intorno a te un popolo,  
che da un confine all'altro della terra  
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

*Il Santo Padre e i concelebrenti:*

Ora ti preghiamo umilmente:  
manda il tuo Spirito  
a santificare i doni che ti offriamo,  
perché diventino il corpo e ✠ il sangue  
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,  
che ci ha comandato  
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,  
egli prese il pane,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:  
questo è il mio Corpo  
offerto in sacrificio per voi.

*Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.*

Dopo la cena, allo stesso modo,  
prese il calice,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevete tutti:  
questo è il calice del mio Sangue  
per la nuova ed eterna alleanza,  
versato per voi e per tutti  
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

*Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.*

*Il Santo Padre:*

Mistero della fede.

*La schola e l'assemblea:*



An-nun-zia- mo la tua mor- te, Si- gno- re, pro-cla-  
mia- mo la tua ri- sur- re- zio- ne, nel- l'at-  
te- sa del- la tua ve- nu- ta.

*Il Santo Padre e i concelebranti:*

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,  
morto per la nostra salvezza,  
gloriosamente risorto e asceso al cielo,  
nell'attesa della sua venuta  
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie  
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore  
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,  
la vittima immolata per la nostra redenzione;  
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,  
dona la pienezza dello Spirito Santo  
perché diventiamo in Cristo  
un solo corpo e un solo spirito.

*Un concelebrante:*

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,  
perché possiamo ottenere il regno promesso  
insieme con i tuoi eletti:  
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,  
con san Giuseppe, suo sposo,  
con i tuoi santi apostoli,  
i gloriosi martiri  
e tutti i santi,  
nostri intercessori presso di te.

*Un altro concelebrente:*

Per questo sacrificio di riconciliazione  
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.  
Conferma nella fede e nell'amore  
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:  
il tuo servo e nostro Papa Francesco,  
il collegio episcopale,  
tutto il clero  
e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia,  
che hai convocato alla tua presenza  
nel giorno in cui il Cristo  
ha vinto la morte  
e ci ha resi partecipi della sua vita immortale.  
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,  
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti  
e tutti i giusti che, in pace con te,  
hanno lasciato questo mondo;  
concedi anche a noi di ritrovarci insieme  
a godere per sempre della tua gloria,  
in Cristo, nostro Signore,  
per mezzo del quale tu, o Dio,  
doni al mondo ogni bene.

*Il Santo Padre e i concelebrenti:*



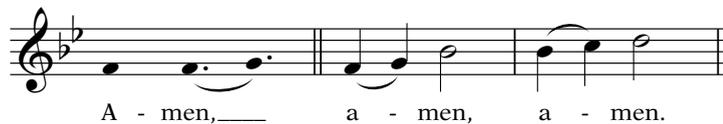
Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di- o

Padre onni-po- tente, nell'u-ni- tà dello Spi- ri- to

Santo, ogni o- no- re e glo- ria per tutti i se-

co- li dei se- co- li.

*L'assemblea:*



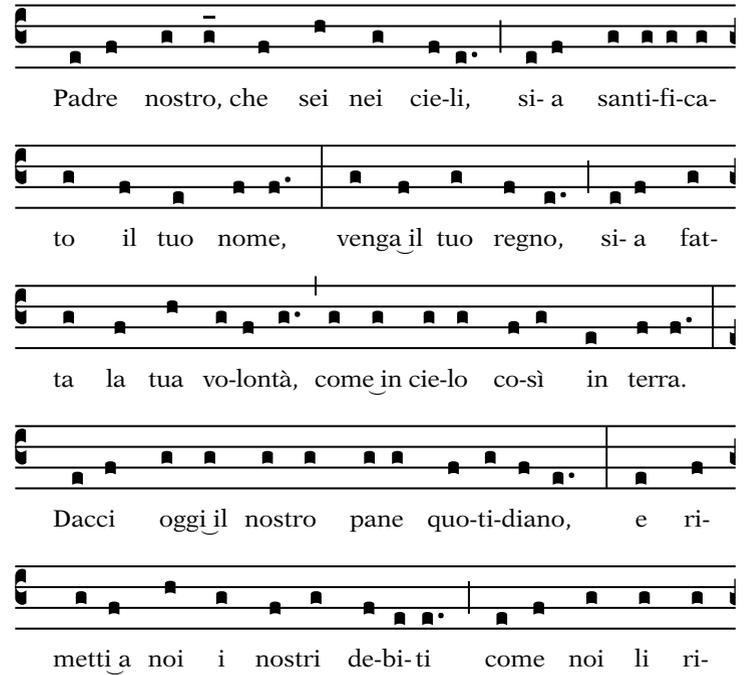
A - men, — a - men, a - men.

## RITI DI COMUNIONE

### *Il Santo Padre:*

Il Signore ci ha donato il suo Spirito.  
Con la fiducia e la libertà dei figli  
diciamo insieme:

### *Il Santo Padre e l'assemblea:*



Padre nostro, che sei nei cie-li, si-a santi-fi-ca-  
to il tuo nome, venga il tuo regno, si-a fat-  
ta la tua vo-lontà, come in cie-lo co-sì in terra.  
Dacci oggi il nostro pane quo-ti-diano, e ri-  
metti a noi i nostri de-bi-ti come noi li ri-

mettiamo ai nostri de-bi-to-ri, e non ci indurre in  
 tenta-zione, ma li-be-ra-ci dal ma-le.

*Il Santo Padre:*

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,  
 concedi la pace ai nostri giorni,  
 e con l'aiuto della tua misericordia  
 vivremo sempre liberi dal peccato  
 e sicuri da ogni turbamento,  
 nell'attesa che si compia la beata speranza  
 e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

*L'assemblea:*

Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za  
 e la glo - ria nei se - co - li.

*Il Santo Padre:*

Signore Gesù Cristo,  
 che hai detto ai tuoi apostoli:  
 «Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,  
 non guardare ai nostri peccati,  
 ma alla fede della tua Chiesa,  
 e donale unità e pace  
 secondo la tua volontà.  
 Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

*R.* Amen.

*Il Santo Padre:*

La pace del Signore sia sempre con voi.

*R.* E con il tuo spirito.

*Il diacono:*

Scambiatevi un segno di pace.

*I presenti si scambiano un gesto di pace.*

*Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.*

**Agnus Dei**  
*(De angelis)*

*La schola:*

VI

A- gnus De- i, \* qui tol-lis pec-ca-ta mun- di:

*L'assemblea:* *La schola:*

mi-se-re-re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis

*L'assemblea:* *La schola:*

pec-ca-ta mun- di: mi-se-re-re no- bis. A- gnus

*L'assemblea:*

De- i, \* qui tol-lis pec-ca-ta mun- di: dona no- bis

pa- cem.

*Il Santo Padre:*

Beati gli invitati alla Cena del Signore.  
Ecco l'Agnello di Dio,  
che toglie i peccati del mondo.

*Il Santo Padre e l'assemblea:*

O Signore, non sono degno  
di partecipare alla tua mensa:  
ma di' soltanto una parola  
e io sarò salvato.

**Antifona alla comunione**

*La schola e l'assemblea:* *Mt 16, 18*

VI

Tu es Pe- trus, \* et su- per hanc pe- tram

æ-di- fi- cabo Eccl- e- si- am me- am.

*Tu sei Pietro  
e su questa pietra edificherò la mia Chiesa.*

RESTA CON NOI, SIGNORE, LA SERA

*L'assemblea:*

1. Resta con noi, Signore, la sera:  
resta con noi e avremo la pace.

R. Re - sta con noi, non\_\_ ci la-sciar, la  
 not - te mai più\_\_ scen-de - rà.  
 Re - sta con noi, non\_\_ ci la-sciar per le  
 vi - e del mon - do, Si - gnor!\_\_\_\_\_

2. Ti porteremo ai nostri fratelli,  
ti porteremo lungo le strade. R.

3. Voglio donarti queste mie mani,  
voglio donarti questo mio cuore. R.

DOV'È CARITÀ E AMORE

*La schola e l'assemblea:*

R. Do - v'è ca - ri - tà e a - mo - re,\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ li c'è Di - o.\_\_\_\_\_

*La schola:*

1. Ci ha riuniti tutti insieme Cristo, amore.  
Ralleghiamoci, esultiamo nel Signore!  
Temiamo e amiamo il Dio vivente,  
e amiamoci tra noi con cuore sincero. R.
2. Noi formiamo, qui riuniti, un solo corpo:  
evitiamo di dividerci tra noi,  
via le lotte maligne, via le liti  
e regni in mezzo a noi Cristo Dio. R.
3. Chi non ama resta sempre nella notte  
e dall'ombra della morte non risorge:  
ma se noi camminiamo nell'amore,  
saremo veri figli della luce. R.
4. Nell'amore di colui che ci ha salvati,  
rinnovati dallo Spirito del Padre,  
tutti uniti, sentiamoci fratelli  
e la gioia diffondiamo sulla terra. R.

5. Imploriamo con fiducia il Padre santo,  
perché doni ai nostri giorni la sua pace:  
ogni popolo dimentichi i rancori  
ed il mondo si rinnovi nell'amore. *R.*

6. Fa' che un giorno contempiamo il tuo volto  
nella gloria dei beati, Cristo Dio.  
E sarà gioia immensa, gioia vera:  
durerà per tutti i secoli senza fine! *R.*

*Silenzio per la preghiera personale.*

### **Dopo la comunione**

*Il Santo Padre:*

Preghiamo.

Nutriti del sacramento di vita eterna,  
ti imploriamo umilmente, o Signore,  
affinché, custoditi dalla protezione dell'apostolo,  
possiamo manifestare concretamente nella vita  
il sacramento ricevuto nei santi segni.  
Per Cristo nostro Signore.

*R.* Amen.

## **RITI DI CONCLUSIONE**

### **Benedizione solenne**

*Il Santo Padre:*

Il Signore sia con voi.

*R.* E con il tuo spirito.

*Il diacono:*

Inchinatevi per la benedizione.

*Il Santo Padre:*

Dio, che oggi vi ha riuniti  
per l'anniversario della dedicazione di questa casa,  
vi colmi della sua grazia e della sua pace.

*R.* Amen.

Cristo vi edifichi come pietre vive  
del suo tempio spirituale.

*R.* Amen.

Lo Spirito di Dio abiti nei vostri cuori  
e vi unisca alla comunione gioiosa dei santi.

*R.* Amen.

E la benedizione di Dio onnipotente,  
Padre ✠ e Figlio ✠ e Spirito ✠ Santo,  
discenda su di voi, e con voi rimanga sempre.

R. Amen.

### Congedo

*Il diacono:*

Ite, missa est.



R. De- o gra- ti- as.

*La Messa è finita: andate in pace.  
Rendiamo grazie a Dio.*

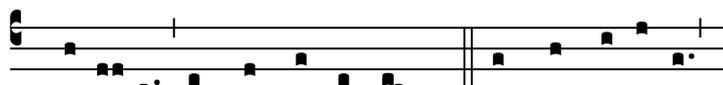
### Antifona mariana

SALVE, REGINA

*La schola e l'assemblea:*



Salve, Re-gi-na, \* Ma-ter mi-se-ricordi-æ, vi-ta,



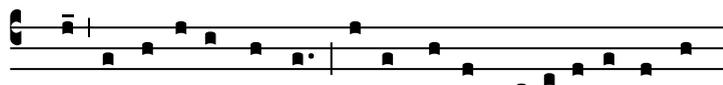
dulce-do et spes nostra, sal-ve. Ad te clamamus,



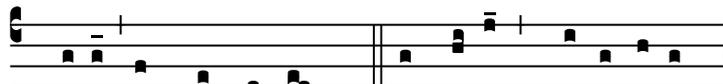
exsu-les fi-li-i E-væ. Ad te suspi-ramus gemen-



tes et flentes in hac lacrima-rum val-le. E-ia er-



go, advo-ca-ta nostra, il-los tu-os mi-se-ri-cordes o-



cu-los ad nos conver-te. Et Ie-sum be-ne-dictum

fructum ventris tu- i, no- bis, post hoc exsi- li- um,  
 osten- de. O cle- mens, o pi- a, o dul-  
 cis Virgo Ma- ri- a!

*Salve, Regina, madre di misericordia,  
 vita, dolcezza e speranza nostra, salve.  
 A te ricorriamo, esuli figli di Eva;  
 a te sospiriamo, gementi e piangenti  
 in questa valle di lacrime.  
 Orsù dunque, avvocata nostra,  
 rivolgici a noi gli occhi tuoi misericordiosi.  
 E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,  
 il frutto benedetto del tuo seno.  
 O clemente, o pia, o dolce vergine Maria.*

**Pater noster**, qui es in cælis:  
 sanctificetur nomen tuum;  
 adveniat regnum tuum;  
 fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.  
 Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;  
 et dimitte nobis debita nostra,  
 sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;  
 et ne nos inducas in tentationem;  
 sed libera nos a malo. Amen.

**Ave, Maria**, gratia plena, Dominus tecum;  
 benedicta tu in mulieribus,  
 et benedictus fructus ventris tui, Iesus.  
 Sancta Maria, Mater Dei,  
 ora pro nobis peccatoribus  
 nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

**Gloria Patri** et Filio  
 et Spiritui Sancto.  
 Sicut erat in principio, et nunc et semper,  
 et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Basilica can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Basilica di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

COPERTINA:  
BASILICA PAPALE DI SAN PIETRO  
IN VATICANO  
FOTO: VATICAN MEDIA

*Riproduzione vietata*

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE  
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2018 sarà disponibile previa prenotazione  
presso la Tipografia Vaticana (email: [info.tipografia@spc.va](mailto:info.tipografia@spc.va))*

---

TIPOGRAFIA VATICANA